

# Neue Ausweiskarte für das Herbstfest 1943 = Nouvelle carte de légitimation pour la fête d'automne 1943

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **11 (1943)**

Heft 10

PDF erstellt am: **15.04.2021**

Persistenter Link: <http://doi.org/10.5169/seals-568610>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Neue Ausweiskarte für das Herbstfest 1943!

30. Oktober 1943, 21 Uhr, in Zürich.

**Alle diejenigen**, die den Abonnementsbetrag für das II. Halbjahr 1943 einbezahlt haben, erhalten mit dieser Nummer eine neue Ausweiskarte; die bisherige Karte verliert damit ihre Gültigkeit. Die Saalwache ist angewiesen, **nur Besitzern der neuen Karte Zutritt zu gewähren**. Mißbräuchliche Weitergabe an Fremde oder Außenstehende müssen wir in Zukunft mit Ausschluß beantworten. Wir betonen zu wiederholten Malen, daß wir uns an unseren Festen und Zusammenkünften **ausschließlich** mit Abonnenten treffen wollen. Interessenten an unserer Sache, mögen sie auch Schicksalsgefährten sein, können sich ja vorher oder nachher über unsere Bestrebungen orientieren. **Neue Abonnenten** müssen bis spätestens **Samstag, den 23. Oktober**, ihre Anmeldung an unser Postfach schicken, mit deutlicher Angabe, welcher Abonnent sie empfiehlt. **Zwischen dem 25. und 30. Oktober können wir keine Neu-Aufnahmen tätigen**, da wir mit anderer Arbeit zu sehr überlastet sind und auch bei früheren Festen nicht immer erfreuliche Erfahrungen mit so plötzlichen Interessenten gemacht haben.

Einzahlungen für das II. Halbjahr sind auch für bisherige Abonnenten bis spätestens **Samstag, den 23. Oktober**, zu leisten; nachher bleibt es fraglich, ob die neue Ausweiskarte noch rechtzeitig eintrifft. Wir bitten alle Kameraden dringend, sich an alle diese Angaben zu halten und sich unbedingt mit der neuen Karte auszuweisen.

---

## Nouvelle carte de légitimation pour la fête d'automne 1943,

le 30 Octobre à Zurich.

Tous ceux qui auront payé le montant de l'abonnement du journal pour le 2e semestre 1943 recevront avec le numéro présent une **nouvelle carte** de légitimation. De ce fait l'ancienne carte perdra sa valeur. Le contrôle de la salle a reçu l'ordre de donner l'accès uniquement au possesseur de la nouvelle carte. La remise illicite de la carte à des personnes étrangères est défendu et entraînera dorénavant l'exclusion du cercle. Encore une fois nous répétons que pour nos fêtes et nos réunions nous désirons nous rencontrer **uniquement** avec nos abonnés. Ceux qui s'intéressent à notre cause, quand-même qu'ils soient de notre bord, peuvent s'orienter de nos directives avant ou après les fêtes.

Les **nouveaux abonnés** doivent envoyer leur demande à notre case postale jusqu'à **samedi 23 Octobre** au plus tard, en indiquant le nom de l'abonné qui les recommande. Etant surchargés de travail, nous ne pouvons pas faire de nouvelles admissions entre le 23 et le 30 Octobre. Nous n'avons d'ailleurs pas fait les meilleures expériences avec ces abonnés de la dernière heure.

Celui qui par mégarde n'aurait pas reçu sa propre carte ou la carte d'ami est prié de réclamer tout-de-suite. Des réclamations tardives ne peuvent plus être vérifiées à la soirée même et seront donc irrecevables.

En ce qui concerne les anciens abonnés le paiement pour le 2e semestre 1943 est à effectuer jusqu'à samedi 23 Octobre au plus tard, l'envoi de la carte de légitimation ne pourrait sans cela pas être garanti.

Nous prions nos camarades de se tenir strictement à ces indications et de se présenter sans faute avec la nouvelle carte de légitimation. Vous vous épargnez par là des soucis et des tracasseries et à nous une perte de temps lors du contrôle qui est indispensable.